

### Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** untsíuŕ  
**Arrieta:** úŕloj  
**Bakio:** trésnakar̄bituko úŕ  
**Bermeo:** ařiko úŕ, \*uŕloj  
**Berriz:** úŕsikín  
**Bolibar:** uŕsikín  
**Busturia:** xařójuŕ, ařikó uŕ  
**Dima:** úŕloj  
**Elantxobe:**  
**Elorrio:** úŕsikín  
**Errigoiti:**  
**Etxebarri:** trešnáuŕ, trešnakařbittako ure (mark.)  
**Etxebarria:**  
**Gamiz-Fika:** \*úŕloj  
**Getxo:** úŕloj, \*trešnure  
**Gizaburuaga:** uŕsikín, \*trešnúŕ  
**Ibarruri (Muxika):** uŕloj  
**Kortezubi:** trésna yařbitjunekeo úŕ  
**Larrabetzu:** trénsa<sup>k</sup> yařbituko úŕ, \*uŕloje (mark.)  
**Laukiz:** ařireko úŕ  
**Leioa:** ařikuŕ  
**Lekeitio:** uŕloj  
**Lemoa:** freyaueijnéko ure (mark.), \*uŕloj  
**Lemoiz:** úŕloj  
**Mañaria:** \*úŕloj  
**Mendata:** uŕsikín  
**Mungia:** úŕloj  
**Ondarroa:** trešnáuŕ  
**Orozko:** trénaondákin, uřkákaš, \*uŕloj  
**Otxandio:** óntsiuŕ  
**Sondika:** úŕloj  
**Zaratamo:** úŕloj  
**Zeanuri:** úŕloj  
**Zeberio:** trésnure  
**Zollo (Arrankudiaga):** trésnakařbítuteko úŕ  
**Zornotza:** \*trešnáuŕ

### Araba

**Aramaio:** óntsiur, úrondo  
**Gipuzkoa**

**Aia:** úŕsikín  
**Amezketa:** óntsíuďe  
**Andoain:** ursikín

**Araotz (Oñati):** óntsíuŕ  
**Arrasate:** uŕsikín  
**Arroa (Zestoa):** uŕsikín  
**Asteasu:**  
**Ataun:** óntsイヤřbitseko urá (mark.), óntsイヤřbitsekourá (mark.)  
**Azkoitia:** uŕsikín  
**Azpeitia:** uŕsikín  
**Beasant:** urtsikín, erábe (?)  
**Beizama:** úŕsikín  
**Bergara:** óntsíuŕ  
**Deba:** uŕtsikín, uŕsikín  
**Donostia:**  
**Eibar:**  
**Elduain:** tſeríuđe, óntsíuđe  
**Elgoibar:**  
**Errezil:** wísikín, óntsイヤřbittutakourá (mark.)  
**Ezkio-Itsaso:** uŕsikín  
**Getaria:** úŕsikín  
**Hernani:**  
**Hondarribia:** óntsijak gařbitseko ura (mark.)  
**Ikaztegieta:** óntsi gářb̄tsen <sup>b</sup>ilitakouđe (mark.), xařójuđe (mark.)  
**Lasarte-Oria:** uŕtsikín  
**Legazpi:** óntsíuré (mark.)  
**Leintz Gatzaga:** óntsíuŕ  
**Mendaro:** úŕsikín  
**Odartzun:** uŕsikín  
**Oñati:** óntsíuŕ, uŕsikín  
**Orexa:** úŕtsikín  
**Orio:** uŕsikín, uŕtsikiná (mark.)  
**Pasaia:**  
**Tolosa:** ury<sup>a</sup>só, úŕsikín  
**Urretxu:** óntsイヤřbittutako úŕ, óntsイヤřbittutakoujá (mark.)  
**Zegama:** uŕtsikín, úŕsikín

### Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** óntsjen úra (mark.)  
**Alkotz:** úrtsikiné (mark.)  
**Aniz:** ſuŕkín  
**Arbizu:** áuntsijén ušá (mark.)  
**Beruete:** yářbikondó  
**Donamaria:** uŕále (?), uália (mark.) (?)  
**Dorrao / Torrano:** áuntsijén ú<sup>dž</sup>, áuntsijén

údžá (mark.)  
**Erratzu:** ſuŕkín  
**Etxalar:** úŕtsikín  
**Etxaleku:**  
**Etxarri (Larraun):** úŕtsikín  
**Eugi:** urúntsje (mark.)  
**Ezkurra:** u<sup>b</sup>alé  
**Gaintza:** uŕtsikín  
**Goizueta:** oalé  
**Igoa:** gářb̄ondó, gárbiondó  
**Jaurrieta:** [ez da galdetu]  
**Leitzta:** ósalé  
**Lekaroz:** ſuŕkín  
**Luzaise / Valcarlos:** húŕtsikín  
**Mezkritz:** úntsjen úre (mark.)  
**Oderitz:** óntsíuŕ, óntsjur  
**Suarbe:** úŕtsikín  
**Sunbillia:** wále (?)  
**Urdiain:** úŕsikiná (mark.)  
**Zilbeti:** úntsje yařbítseko uré (mark.)  
**Zugarramurdi:** iſúŕkiná (mark.)

### Lapurdi

**Ahetze:** isúRkin  
**Arrangoitze:** ſeřien iſúŕkin  
**Azkaine:** iſúrkíja (mark.)  
**Bardoze:** báfenhúra (mark.)  
**Beskoitze:** bájerák<sup>in</sup>  
**Donibane Lohizune:** bařérúr, bařeróndoa (mark.), úryisenak (mark.) (?)  
**Hazparne:** bařérúr  
**Hendaia:** bařéretako úr  
**Itsasu:** bařeraúr  
**Makea:** báserúr  
**Mugerre:** úrgisen  
**Sara:** ijuRkín  
**Senpere:** ursikín  
**Urketa:** báferenúra (mark.)  
**Uztaritze:** iſúRkin

### Nafarroa Beherea

**Aldude:** úŕsikín, kuskín  
**Arboti:** bájenur  
**Armendaritze:** bařerařkúskina (mark.), bářerařkúskin  
**Arnegi:** untsjén húr  
**Arrueta:** bášeajkýskiň  
**Baigorri:** bařerakuskin

### Bastida:

**Behorlegi:** untsíukuskin, untsíúr  
**Bidarrai:** bařerasúrkin  
**Ezterenzubi:** untsikhúskin, untsjenúr  
**Gamarte:** unti ikusteko hora (mark.), ogalé  
**Garrüze:** bářeraúr  
**Irisarri:** untsíukuskin  
**Izturitze:** bařerénur, urgisen  
**Jutsi:** untsienur  
**Landibarre:** <sup>h</sup>urgisén (?)  
**Larzabale:** untsienur  
**Uhart Garazi:** úntsjenúr

### Zuberoa

**Altzai:** untsihúr  
**Altzürükü:** sähäkína (mark.)  
**Barkoxe:** urgisen, untsíjähäkin  
**Domintxaine:** báföhúra (mark.), báföhöhúr  
**Eskiula:** untsihúr, sähäká  
**Larraine:** untsihur, sánjhöhöhúr, borthakum baskahúr  
**Montori:** untsihúra (mark.), untsíjähäkía (mark.), \*untsíjähäkína (mark.)  
**Pagola:** urgisen  
**Santa Grazi:** untsiur  
**Sohüta:** untsihúr  
**Urdiñarbe:** untsienhúr  
**Ürrüstoi:** untsihúr

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Donibane Lohizune (L):** úryisenak (mark.)

## **1994. Mapa: agua de los platos / eau de vaisselle / dishwater**

GALDERA: 52420



	ontziur
	ontziak garbitzeko ur
	untzi(h)ur
	tresnaur
	baxera(h)ur
	baxeraikuzkin
	untzikhuzkin
	urzikin
	untzixahakin
	urloí
	u(g)aile
	(h)urgizen
	garbiondo
	arriko ur
	(-)ixurkin
	bestelakoak

- Platerak garbitzeko erabilitako ura nola izendatzen den gal-detu da.

- Herri askotan jaso da ur hori txerrientzat gordetzen dela. Diman, adibidez, *en jeneral, txarriéntzako* bildu da. “Bestelakoak” superleman lematizatutako “borthakun bazkahur” (Lorraine) bitzek hain zuzen era hori da esan nahi duana; “urdinean bezka”

- **Bestelakoak:** baxterakin (Beskoitz), baxterondoa (Donibane Lohizune), borthakun bazkahur (Larraine), erabe (Beasain), jaboidei (Izkastegieta), jaboior (Busturia), ozale (Leitza), tresnaondakin (Orozko), tixerriude (Elduaian), urgozo (Tolosa), urkakas (Orozko), urondo (Aramai), zankohohur (Larrajne).

**Arrieta:** Bóta íten san [“úrloj”]... ori ganaduientzat be oná da, ganadueri be emóten yaken ori.  
**Arrazola:** Bai, ur apur bet ... txarrixeñ jana san. Txarrixendako geratze sana.

**Gizaburuaga:** *Garbitze siren platerak eta andijena txarríjeri emote'akon* [“ursíkin”].

**Aramaio:** “Urondue” ixete san urei urune ta botata txarrixei te emoteko.

**Legazpi:** “*Ontzí-uré*”, óntzi garbíttu ta ondórengoa. Ori txerríri emán izan

*eta... ontzí urék eta ondárrá, janóndarrak eta ará bildú ta urá, “ontzí-uré” esáte zikon arí.*

**Elduain:** Txerríudé. Garai baten guk txerrii ematen gionion, ordun sosaik eta jaboik eta gabe garbitze zien.

**Leitzatza:** Zerrintzat, gero irin pixko at nastute patu ezkero, "ozalea".

**Sara:** Zerri-bazkatzat zerbitzatzen zen [“ixurkín”].

**Armendaritze:** *Baxéraikúzkina. Urdendako beiratzen tzuten, urder emaiten tzuten ua.*

**Urdiñarbe:** Untzien hur, zankhuk xahatzen zütia lehenik gio urder emaiten hiin inkhaü ba

*ber hura bethi, untzien hur hua behar zia xerkha ;un, ekonomizatzeko untzi xahatzen, zankhuk ohilako eta gio hua hiin eta urder, xerrier, ber hura.*